

文藻外語大學獎補助教學創新課程成果報告

Project Report of Teaching Innovation Course

提交日期 Date: 115 年 2 月 12 日(yyyy/mm/dd)

1、基本資料

I. Basic Information

申請教師 Name	黃彬茹	職稱 Title	教授
課程名稱 Course Title (中、英文) (In English and Chinese)	中文 Chinese: 法語會話 (三) 英文 English: French Conversation 3		
計畫名稱 Project Title (含中、英文) (In English and Chinese)	中文 Chinese: 與台灣法語學習者一起「按讚」。從法語檢定口試論證的準備到人工智慧於法語學習的應用。 英文 English: Click Like with Taiwan's French Language Learners From the preparation of arguments for the French language examination to the use of artificial intelligence in teaching. 法文 French : A la recherche d'un like avec les apprenants taïwanais. De l'argumentation du test de langue à l'IA.		
實際修課人數 Actual Number of Students	21 人		
棄修人數 Number of Withdrawal Students	__ 0 __ 人, 棄修比例: __ 0 __ % _____ students, and the ratio of withdrawal is _____ %		
經費執行情形	核定預算數: __ 30,000 __ 實際執行數: __ 30,000 __ 經費執行率: __ 100 __ %		

學生成績差異 Differences in Student Achievement	透過定期且多樣化的口語練習，學習者不僅能提升口語流利度，還能培養合理性說服力的溝通能力。全體同學的參與度相當良好，部分同學在辯論環節中仍稍顯緊張，但透過老師的引導，逐漸能夠組織邏輯並表達觀點。每位同學的成績也都有所改善。另外，同學亦對自己的學習過程進行反思和評估，也提供教師團隊學習成果的反饋。有關學習成效的具體評量操作，記錄學生使用 AI 工具的歷程與改進程度，評
---	---

	估學生是否能有效運用 AI 回饋優化表達。同時，參考 DELF 口說評分標準如流利度、準確度，比較論點深度、邏輯一致性、反駁技巧的變化等等標準。
師生互動差異 Differences in Teacher-Student Interaction	透過課程設計，學生不僅在學業表現上取得提升，更在學習過程中主動進行反思與自我評估，並積極向教師團隊提供寶貴的學習回饋，共同優化教學品質。教學過程中，採用多元化的教學方法，包括互動式課堂活動、小組討論及個人化指導，以激發學生的學習興趣與參與度。
學生競賽獲獎 Student Contest Rewards	無
其他執行成效 Other Implementation Results	

簽核欄 Sign-off Field			
申請教師 Teacher's Name	教師所屬單位主任 Director	教師所屬單位院長 Dean of the college	教務處綜合業務組 承辦人 Case officer at Special Programs Section, Office of Academic Affairs
吳明芝			
對應推動項目檢核單位 Inspection Unit of Corresponding Project Promotion (由教務處分辦) (Handled Respectively in the Office of Academic Affairs)		教務處綜合業務組 組長 Leader of Special Programs Section, Office of Academic Affairs	教務長 Dean of Academic Affairs

2、 成果報告內容

研究團隊

法文系：黃彬茹，林待吟

前言

當我們觀察到許多人工智慧工具正在入侵我們的日常生活，讓某些工作，尤其是例行性、重複性的工作變得較為容易。當然，在教學方面，這些工具對老師和學習者都有很大的幫助。許多知名的語言學習平台，例如 *Babbel* 和 *Duolingo*，也都逐漸融入人工智慧的元素。由人工智慧驅動的工具，例如自動翻譯、寫作機器人以及對話機器人，正在徹底改變我們的教學方式，尤其是我們的學習方式。我們不再需要傳統的老師了嗎？這場科技革命引領我們思考以下問題：我們該如何重新定義學習者的角色，尤其是教師的角色？我們該如何重新制定學習方法，尤其是學習者需要發展的技能？我們也透過今年計畫的執行來探討這些問題。本年度計畫我們將透過兩方面來進行：一為人工智慧技術工具納入課程中的加強與延續；另一重點為培養並提升學生批判性思考能力。

自從新興科技教學技術的各種工具，加上近幾年突然大量出現的人工智慧廣泛應用以來，對各行各業都受到影響，外語的教學與學習更是其中最受衝擊的部分之一。在我們之前的學術研究中，我們已經使用了許多數位工具，目的在於讓法語教學變得更生動有趣。我們也嘗試使用一些人工智慧技術工具。在這方面，特別是去年的經驗，讓學生開始嘗試自主學習，促成了一個非常有趣教與學初步的嘗試，在大學的經費支持下得以實現，衷心感謝。

去年的研究在於提供學習者使用人工智慧工具，希望藉此能夠培養學生自我學習。誠然，將人工智慧融入日常生活已不再全是創新的作法。然而，使用各種 AI 工具來快速設計與學習相關的活動並不是不言而喻的。因此，我們在課堂上遇到了許多技術和人為的問題。我們也收集了學習者的意見，雖全體同學給予正面的回應，但教師從猶豫、嘗試到看見初步成果，在課程深度與廣度的拓展下，尚有進步的空間。而且，也希望再使用同樣、類似的 AI 工具，再觀察是否仍然能達到同學積極的參與及教學成效。以做為之後申請國家研究計畫申請的準備。

此外，筆者多年教授語言檢定相關課程，這其中在法語檢定考試 DELF B1 口語項目中，相當強調批判性思維 (*esprit critique*) 的應用。在口語中，批判性思考的重要性可以包括如何構思想法、意見分析、論點評估、理論支持、導出結論之間的關聯。然而，我們在教學場域的觀察，也深深體會同學在批判性思考能力較弱，極需加強。對於許多亞洲學習者而言，大多數學生會

擔心提出與他人不同的見解，進而批判他人的論點，這些口語的呈現與表達，是比較困難的。再者，批判性思考需要表達多重觀點，筆者多年來的學生，常在論點、論證和例子，還有論點之中的關聯，捉摸不定，對於邏輯推論與辯論邏輯的結構，掌握的也較不好。另外，受限於法語的能力，學生常常難以表達綜合外語和批判思維的反對意見。所以這也是我們第二次申請創新課程，希望增加的新嘗試，來改善教學現場。

一、成果與討論

本年度計畫名稱為：與台灣法語學習者一起「按讚」。就是意味著希望能夠透過課程內容的更新與創新，讓學生之後能夠表達對教學內容的認可或興趣，與其他同學互動並對他們所產出的內容能夠表示讚賞的方式。

本年度計畫的執行，我們已透過兩方面來進行：一為人工智慧技術工具納入課程中的加強與延續；另一重點為培養並提升學生批判性思考能力。說明如下：

1. 人工智慧技術工具

誠如 Olivier Delhaye 所指出的，從現在開始，這不再是學習語言的問題，而是如何在技術環境中學習，以及如何在人工智慧時代培養學習者的新技能。先前的計畫我們的目標在於希望能夠培養學習者學習的自主性。因此，我們能夠在課堂內外設計一系列與 AI 工具互動的活動。這樣做的主要目的是激發學習者自主學習的能力，使用這些 AI 應用程式也意味著學習新的技能，而這些技能是不可或缺且不斷演進的。

因此，我們希望能在課堂上延續這些相同的應用，以支援教學。研究延續性的目標，主要也是期望能夠在去年的研究上有所改進，並使人工智慧能策略性地使用，以支援和鼓勵學習者的自主學習。我們今年也加入新的人工智慧工具，來觀察是否能更提升學習動機與效率。規劃如下：

TTSMaker 文字轉語音工具

目的在協助同學在法語對話中發音、語調的自主學習與自我訓練。建立自己的學習資源。

Quillbot 羽毛筆寫作機器人

使用 Quillbot 進行書面表達，將能充實同學對話的內容。第一項功能「釋義」可提供初學者重新組織句子，例如使句子更正式。第二個有趣的功能為「語法檢查器」，可以非常有效地發現文本中的語法錯誤。提供初學者自學加上自我批判改進文本的工具。

Dictation 聽寫機器人

本工具是一個練習口語自我糾正的好工具。只需對著麥克風說話，聽寫功能就能準確無誤地轉錄所說的每一句話。這樣的工具可讓學生練習口語表達，可查閱錄音記錄，找出自己的錯誤。在複製錄音檔案之後，更可再使用其它工具協助發現錯誤，由人工智慧糾正需修改的地方。

Speechify 朗讀機器人

此為一款朗讀文字的應用程式。對於某些學生，尤其是患有閱讀障礙或閱讀困難的學生能帶來巨大的改變。可以讀取任何書面文字（例如 PDF、網頁或教科書）並大聲朗讀。同學可以練習發音，收聽文本，提高學習獨立性。

2. 批判性思考能力

此外，計畫期望更加強調批判性思考，因為這類型的訓練，對於給予評估和做出判斷是至關重要的，這也是歐洲共同架構 CEFR 描述的核心：發展有條理和有理據的思考，並學習闡述且內容、具有支持的觀點。學生需要提供論據和證據來支持自己的觀點，而不是簡單地說我喜歡、我不喜歡...。更重要的是，這項訓練讓他們能夠可以鼓起勇氣參加 DELF B1 模擬口試的一個考試項目。因此，除了定期的個人練習外，我們逐個單元分析了第一學期 Tendance B1 教科書的內容，依照每個單元的主題，研擬出了一系列實用、有趣與檢定考試相符合的主題，引導學生進行辯論。主題如下：

U0 Perfectionner son apprentissage

- Faut-il encore apprendre des langues étrangères à l'ère de l'IA
- Faut-il payer les outils pour apprendre ou apprendre par soi-même ? Méthode traditionnelle ou méthode innovante (sans prof)

U1 s'informer avec les médias

- Faut-il tout mettre en ligne
- Examen d'une loi pour taxer un petit colis à Taïwan. Pour ou contre ? La Poste, la logistique, les consommateurs, le gouvernement)

U2 Soigner son image

- Dans quelle mesure les objets connectés nous facilitent la vie?
- Dans quelle mesure sommes-nous dépendants des objets connectés ? Faut il s'en inquiéter ? (Origine, problème, conséquences)

U3 Faire un voyage

- Dans quelle mesure les réseaux sociaux influencent nos façons de voyager ? (par exemple, des endroits où les Influenceurs vont, cf. reportages *France 2*)

- Faut-il faire un fast tourisme (tourisme éclair, rapide) ou un tourisme lent (avantages / inconvénients). Mettre à la place des autres (position opposée)
- Faut-il faire un tourisme éclair, a day trip

(1) 學生參與狀況說明（提供質量化說明及佐證，如照片）

口語練習在語言學習、溝通技巧培養中扮演著關鍵角色。課堂練習透過多種形式展現，例如辯論、角色扮演、簡報或引導式討論，讓學習者能夠在互動且日常實際生活的環境中實踐口語表達。在真實或模擬的情境中，教師鼓勵學習者清晰表達自己的想法、組織語言邏輯，並根據不同的問題來調整法語邏輯思考的呈現，表達個人的想法。同時增強自信心。而辯論則有助於鍛鍊邏輯論證能力和即時應對能力，這些技能在職場和日常生活中都極為重要。

此外，口語小組練習還能促進主動聆聽，加強法語聽力，因為參與者需要專注理解他人的發言，並做出適當的回應。在課堂中，這些活動可根據學習者的不同程度進行調整，教師也適時提出建議與語言的調整。透過老師或同儕的建設性回饋，學習者能夠發現自己的優勢和改進空間，使學習過程更加個人化且有效。

最後，課堂中的口語練習除了與任課教師的交流，同時亦有法籍助教的參與，提供更多元的練習機會。此外，課堂上結合科技工具，例如線上學習平台、AI 學習工具，透過定期且多樣化的口語練習，學習者不僅能提升口語流利度，還能培養合理性說服力的溝通能力。全體同學的參與度相當良好，部分同學在辯論環節中仍稍顯緊張，但透過老師的引導，逐漸能夠組織邏輯並表達觀點。

(2) 學生學習成效評量與探討（含成效評量實施狀況）

以學生中心化設計：

課程設計以學生的需求、興趣和學習風格為核心，強調主動學習和個人化學習歷程。課程能夠根據學生的進度、興趣變化進行調整。

創新性體現：

讓學生透過實際日常生活情境解決問題，讓學生在課堂上自學，自我思考解決方案，進行互動和討論。符合法語檢定考試 B1 的要點，培養批判性思維和協作能力。

科技融入教學

運用數位工具和平台，提升學習效果。教師介紹人工智慧輔助學習工具，引導同學逐步練習，提供個人化學習建議和即時回饋。最後達到課堂外自學的目標。

評量方式多元化

採用多元化的評量方法，除了平時的口語練習與測驗，更重視過程和能力的展現。培養學生的反思能力。計畫透過人工智慧技術的應用，與教學現場接軌，對提升教學品質與學生學習成效有相當的助益。除原有之課堂評量方式，也定期邀請同學在使用運用 AI 技術進行創新與開發的活動後，表達個人意見。

從法語檢定口試辯論會主題的準備，讓同學能夠同時使用到人工智慧於法語學習的應用。評估的方試也視同學準備的內容和臨場的表現而定。主要以同學課堂成績逐步記錄，也邀請同學發表個人學習心得來評量。

連結真實生活情境

課程內容與真實世界的問題和情境連結，提升學習的實用性和動機。同時藉由 DELF B1 語檢模擬考試的規劃、學習，同學參與課程練習，達到與真實世界的連結及

與實際生活的對應。

適性化學習

課程能夠根據學生個人的進度進行調整，根據學生的表現根據學生的表現動態調整學習內容和難度。定期的 DELF B1 語檢模擬考試練習，教師根據課本內容，重新設計，提供 2 個主題，讓學生可以根據興趣選擇。

(3) 學生進步狀況說明或具體教材產出

教師之課堂觀察，學生在角色扮演中表現出創造力，多數學生能靈活應對提問。部分學生在辯論環節中仍顯得緊張，但透過老師的引導，逐漸能夠組織邏輯並表達觀點。經由本校教務處的問卷調查，全體學生表示個人在口語能力層面部分進步許多。特別在聽說能力上，能理解大部分課堂中教師與法籍助教的要求並進行對話，對發音與語調的掌握也更自然。多數同學不再只用單字回覆，而是能用完整句回答問題。約有一半同學從被動回答進步到能主動表達想法，並能在情境對話中自然運用所學句型。多數學生反饋中也表示，課堂中現代法文溝通的真實情境，很符合日常生活用到的會話，這也是他們最喜歡的要素，因為能夠在輕鬆的氛圍中練習口語。使用 AI 讓課程更生活化，讓學生口說能力更能運用在跟人對話。此外，學生也表示，教師介紹如何使用人工智慧的網站來糾正錯誤，使用線上網站矯正自己的發音，也能幫助自我修正口語講稿的 AI 網站。達到科技應用，培養批判思考及法語溝通能力的全方位訓練。在口語產出，學生情境對話較為自然。教師與助教提供相關表達方式的練習，透過小組情境表演，達到法語溝通能力的提升。學生也因而參與度較高。口語流利度明顯提升，尤其是在小組互動中表現突出，大多數同學皆能展現自然語調與即時

回應能力。

(4) 計畫實施後問題改善狀況

以下是計畫實施後，針對不同面向的改善狀況：首先，學生法語的結構與掌握較為改善，同學在論點的鋪陳，不再只是說「我覺得...」，而是能使用多元的論點，分析優劣理由與異議，並加上合理的範例來組織內容。之前同學在回應他人意見時，在面對問題時，常是沉默或不知所措。然而，在課堂訓練後，能運用組織較完整且具邏輯性的口語表達邏輯連結，從多個角度進行分析。另外，亦更能禮貌地提出反駁，來說服對方。學生也能夠引用觀察、數據、提出具體理由來支持個人或小組的立場。學生在 AI 工具的協助下，在發音、語調的應用，在句子的正確性與合理性，也能得到自我學習的效果。

(5) 創新規劃導入前後差異（列表）

創新規劃導入前	創新規劃導入後
偏向簡短回答	能較完整敘述使用邏輯連接詞，語言使用更具邏輯性
語句表達模糊，較無結構。論證較無完整性，語言結構較鬆散	更自然地使用使用邏輯連接詞強化語言的精準度，表達更具條理性
打破沉默克服恐懼	參與口說，學生逐漸能表達觀點，延伸說明自己的想法

害怕表達不同意見，不知所措	針對他人意見進行回應與修正
課堂為教師主導，學生多數只聽課	學生不僅語言輸出量增加，思考深度亦有所提升。課堂互動品質相對改善

(6) 申請表之各委員審查意見回應

感謝各委員精闢的審查意見。在辯論活動設計流程，以課本內容為出發點，參考法文檢定如 DELF 的口說題目中，選取辯論主題。輔以心智圖的建立，幫助學生理解論證策略。過往法語會話課程中，以實際課堂現有問題的具體觀察為例，學生在口語表達上常見以下問題：批判性思考不足，在進行辯論時，常無法深入分析其影響。學生過度依賴機器翻譯，導致口語表達生硬，缺乏即時回應的能力。在課後缺乏即時回饋機制，無法在口語練習中即時修正錯誤。因此使用 AI 工具來協助練習發音、糾正文法與句子結構。分析語調和語法錯誤，改善流利度與準確性。

有關學習成效的具體評量操作，記錄學生使用 AI 工具的歷程與改進程度，評估學生是否能有效運用 AI 回饋優化表達。同時，參考 DELF 口說評分標準如流利度、準確度，比較論點深度、邏輯一致性、反駁技巧的變化等等標準。

(7) 未來精進與改善建議

申請者曾於 113 學年度上學期，針對法語會話(三)，執行為期一學期的創新課程。當年進行之研究亦為申請者首次任教該門科目，面對新的教材，加上新的學生，對申請者與學生皆是一次新的嘗試。課程中嘗試使用 AI 工具來協助同學如何在課後能夠繼續依個人的學習進度來加強同學的法文能力。申請人在當學期的教學評量得到了 5

分的殊榮 (滿分為 5 分)。

課程於本學期課堂中使用了 TTSMaker (文字轉語音工具)、Quillbot 羽毛筆寫作機器人 與 Dictation 聽寫機器人、Speechify 朗讀機器人。幾種 AI 工具來輔助同學自我學習。 目的在於協助同學在法語對話中發音、語調的自主學習與自我訓練。亦加強練習口語自我糾正可透過查閱錄音記錄，找出自己的錯誤。在會話課中，學生的語言能力差異較大。因此，根據學生的語言程度與需求，制定個別化的學習方法。對於語言基礎較薄弱的學生，亦使用人工智慧工具提供更多的學習策略，並針對其薄弱環節進行加強。

每位同學的成績也都有所改善。另外，同學亦對自己的學習過程進行反思和評估，也提供教師團隊學習成果的反饋。同學亦表示，教師採取多樣化的教學方法，同時也鼓勵學生積極參與課堂活動。在課堂中藉由教學活動，也提供更多的反饋機會，讓學生能夠及時了解自己的學習狀況。

申請者今年有幸繼續任教本門科目，本學期的教學經驗顯示，學生的學習成績均有顯著進步。透過課程設計，學生不僅在學業表現上取得提升，更在學習過程中主動進行反思與自我評估，並積極向教師團隊提供寶貴的學習回饋，共同優化教學品質。教學過程中，採用多元化的教學方法，包括互動式課堂活動、小組討論及個人化指導，以激發學生的學習興趣與參與度。教師團隊更透過即時且具體的回饋機制，讓學生能夠隨時掌握自己的學習狀況，並針對不足之處進行調整與改進。未來，我們將持續精進教學方法，為學生提供更優質的學習體驗。

1、 政府部門補助之課程與教學計畫申請或學術論文發表規劃

預計產出一篇學術論文，投稿發表。

2、 參考資料 (略)

參考書目

Frédérique Guenot (2023). *L'IA éducative. L'intelligence artificielle dans l'enseignement supérieur*, Paris, Bréal.

Olivier Delhay (2025). « L'enseignement du FLE à l'ère de l'IA : de nouvelles compétences pour un nouvel avenir ». <https://gallika.net/?L-enseignement-du-FLE-a-l-ere-de-l-IA-de-nouvelles-competences-pour-un-nouvel>

Teresa Lobalsamo, Dellannia Segreti, Mohammad, J. Jamali & Sylvia Gaspari.

(2024). « The Reality of Artificiality : The Impact of Artificial Intelligence on Language and Culture Course. Assessments and Rubrics» in *AI in Language Teaching, Learning, and Assessment*, Pan, F. (Ed.), Hershey PA, IGI Global Scientific Publishing.